

INSTITUTO DE DOCENCIA E INVESTIGACIÓN ETNOLÓGICA
DE ZACATECAS, A.C.
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ZACATECAS
CENTRO DE IDIOMAS

ZANILTEQUITL TLEN NAHUATL:

Tlahtolli

EJERCICIOS ORALES DE NÁHUATL:

Vocabulario

NAHUATL ORAL EXERCISES:

Vocabulary

© Derechos reservados por el Instituto de Docencia e Investigación Etnológica de Zacatecas, A.C.
ZACATECAS, ZAC., A 4 DE ABRIL DE 2005

acacuahuatl. palo de carrizo
acahya. alguien
acatl. carrizo sin hojas
achi. un poco (adverbio). parte de algo
achichiltic. color rojo claro
achineca. un poco más adelante
achineya. antes
achiquentzin. un poco menos
achitemachtli. un poco seguro
achitlahtolli. morfema
achitzin. un poquito
achiya. ni. esperar turno para sacar agua en el pozo. (clase 2)
achiyoc. un poco más
achiyolic. un poco despacio
achtohui. primero, antes
achtohuiehquetl. hijo(a) mayor
achtohuiya. aquella vez
acoatl. un tipo de víbora que abunda en el agua.
acquenhueli. cualquier persona, quién pueda
acquia. ¿quién?
acquiahueli. quién sea
acuahtoc. lleno de agua
acuauhtoc. leña húmeda
acuexoa. ni. estornudar. (clase 3)
ahachi. de poquito en poquito
ahachica. cada ratito
ahahuilli. juguete
ahaltia. nic. bañar a alguien. (clase 3)
ahapehuia. nic. abanicar o echarle aire a alguien. (clase 3)
ahayohuia. nitla. quejarse. (clase 3)
ahci. completarse algo. ni. llegar. nic. tocar o alcanzar algo. tla. juntarse hombre y mujer. (clase 1)
ahcocui. nic. guardar o recoger algo. (clase 1)
ahcol. no. hombro.
ahhua. nic. regañar a alguien. (clase 1)
ahhuayahua. ni. tener comezón. (clase 1)
ahhuayo. algo que da comezón.
ahhuechhuetzi. caer el sereno. (clase 2)
ahhuechtlah. hay sereno
ahhuechtli. sereno
ahhuiyac. algo que huele rico. sabroso.
ahhuiyolia. nimo. perfumarse. (clase 3)
aholi. ajonjolí
ahqui. ni. nadar. (clase 1)
ahuacacuahuatl. palo de aguacate
ahuacamilli. aguacatal
ahuacatl. aguacate
ahuahcalli. guaje grande cortada a la mitad para hacer un jícara. jícara de plástico.
ahuetzi. llover. (clase 2)
ahui. no. tía
ahuiltia. nimo. jugar. (clase 3)
ahxilia. nimo. no estar ocupado. estar disponible o tener tiempo para hacer algo. (clase 3)
ahxitia. nic. completar algo. nicahxitih xihuitl, cumplí años. (clase 3)
ahxocotecomitl. jícara grande en forma de ocho
aihtic. dentro del agua
alahua. echarse a perder una comida. (clase 1)
alahuac. resbaloso
alahuactli. un árbol que es resbaloso
alajueno. hierbabuena
alaxox. naranja
alaxoxcuahuatl. naranja
alaxtic. liso
almo. medida de cuatro cuartillos de maíz
altepetl. pueblo
altia. nim. bañarse. (clase 3)
amati. nic. gustarle algo a alguien. nicamati. me gusta. (clase 2)
amatl. papel. hoja.
amaxalli. donde se divide un arroyo chiquito
amelatl. agua de pozo
amelco. en o dentro del pozo
amelli. pozo
ameya. manar el agua. (clase 2)
amiqui. ni. tener sed. (clase 2)
amolehua. revolverse el agua. (clase 2)
apachtli. palma
apan. lugar donde mana el agua
apanyoc. allá en el pozo o donde mana el agua.
apapatlatic. color verde claro
apazotl. epazote
apizmiqui. ni. tener hambre. (clase 2)
aquixtia. nic. enjuagar algo. (clase 3)
arrabes. zurdo
atemitl. río o arroyo crecido
atemitoc. está lleno de agua
atemo. ni. romperse la fuente de la mujer embarazada. (clase 1)
atentli. a orilla del río
atic. aguado
atiya. estarse algo deshaciendo. (clase 2)
atl. agua
atlac. ¿a poco.....?, ¿crees que....?, posiblemente, quizás
atlacco. en el arroyo
atlachuahcatlan. arroyo hondo
atlactli. arroyo
atlacualli. caldo de alguna comida
atlacui. ni. ir por agua al pozo. (clase 1)
atlamaxalli. donde se divide el arroyo
atli. ni. tomar agua (clase 1)
atolli. atole

atoyahui. ni. tirar agua. (clase 2)
atzin. no. mollera
atzincuapa. nimo. echar una maroma. (clase 2)
atzintlahuetzi. nion. echarse un clavado en el agua hasta muy hondo. (clase 2)
atzintlan. debajo del agua
axacah. ninguno, nadie, no hay nadie, (tal persona) no está(n). pl. axacameh
axanque. ninguno, nadie, no hay nadie, (tal persona) no esta(n)
axcanah. no
axcanelin. azquel, un tipo de hormiga
axcatl. noaxca. propiedad de alguien
axcualli. malo
axetic. ligero
axican. ningún lado, ninguna parte
axitztoc. no estar.
axixa. nimo. orinarse uno mismo. nic. orinar a alguien. (clase 2)
axixtecon. no. vejiga
axixtli. orina
axmelahuac. no ser verdad.
axmonequi. no ser necesario
axoxoctic. color verde claro
axque. ¿verdad?
axquemman. nunca.
axqueniuhqui. no importa.
axquenque. ¡porque no! (respuesta a "¿por qué?").
axtemachtli. no estar seguro de algo.
axtlamanextilli. (objeto) no-específico. algo no señalado.
axtleh. nada, de nada (respuesta a "gracias").
axtlencualli. feo(a).
axtlenon. de nada (respuesta a "gracias").
axyeyectli. feo(a)
axyeyectzin. feo(a)
ayahuitl. neblina; pronounced ayohuitl
ayauhtoc. hay neblina
ayicanah. todavía no
ayoc-. elemento combinatorio ya no
ayocanah. ya no
ayoctleh. ya no hay
ayohtli. calabaza
ayotl. jugo
ayotl. tortuga
ayoxinachtli. agua de maíz, la semilla para la siembra
azaca. ni. acarrear agua. (clase 1)
azoquitic. color gris
azultic. color azul
-c(o). sufijo locativo
cacaahco. allá arriba
cacahuayo. i. cáscara de algo (huevo).
cacalican. atrás de la casa
cacalteno. por fuera

cacanican. ¿por dónde?, por aquí
cacatlani. allí abajo
cacatzohua. nic. tostar algo (clase 1)
cacaxaca. aflojarse algo (como un fierro). (clase 1)
cacaxactoc. aflojado
cafeh. café
cafencacatzoa. ni. tostar café. (clase 3)
cafenteca. ni. servir café. (clase 1)
cafentequi. ni. cortar café. (clase 2)
cafentic. color café
cafentlatixtli. café molido
cafentzontli. mata de café
cafenyolli. semilla de café
cafeoni. ni. tomar café. (clase 1)
cah. estar (sólo en tiempo presente y en composición con -ti-). pl. cateh
cahayo. la caja de algo.
cahcana. nic. enfriar algo. (clase 1)
cahcanahyan. en algunas partes
cahcayahua. nic. mentir a alguien. (clase 2)
cahua. nimo. quedarse. ponerse de acuerdo dos personas. nic. dejar o abandonar algo. (clase 2)
cahualli. viuda, mujer abandonada
cahualtoahui. viuda, mujer abandonada
cahuayoh. caballo, bestia
cahuilia. nimo. quedarse con algo. nic. dejarle algo a alguien. (clase 3)
calactilia. nic. meter algo dentro de otra cosa. (clase 3)
calaqui. ni. entrar. (clase 2)
calaquia. nic. meter algo. (clase 3)
calihtic. dentro de la casa
calixco. encima o arriba de la casa
calixpan. enfrente de la casa
calli. casa o edificio
calli quetztihcac. la casa está bien (está en pie).
calli tlamachtihquetl. escuela
calmapan. el corredor que está fuera de la casa pero todavía techado
calnechca. cerca de la casa
caloloh. armadillo
calteno. fuera de la casa
caltlamocuitlahuihquetl. velador de una casa
caltlapoa. ni. abrir la puerta. (clase 3)
caltzaqua. ni. cerrar la puerta. (clase 2)
camac. no. boca
camachal. no. interior de la boca
camachaloha. ni. abrir la boca. (clase 3)
camafiero. persona malhablada
camahuia. mo. platicar varias personas. nic. platicar con alguien. (clase 3)
camanalhuia. nic. hacerle una broma a alguien. (clase 3)

camanalli. palabra, algo, cuento, burla
camanaloa. ni. bromear, echar relajo. (clase 3)
camanalohquetl. alguien que siempre está bromeando
camapahpaca. ni. lavarse la boca. (clase 2)
camatia. nion. hablar uno, cuando le toca su turno de hablar en una reunión. o para anunciar que va a hablar (nioncamatiz). (clase 3)
camatzacua. nimo. cerrar la boca uno mismo. nic. cerrarle la boca a alguien. (clase 2)
camohtic. color morado
camohtli. camote
campa. donde
campahueli. donde sea
campan. no. cachete
campeca. ritual, ceremonia
campotic. cachetón
canahya. en alguna parte
canica. ¿por dónde?, (i)ca canica
canin. ¿dónde?
canque. ¿dónde?
caqui. escucharse algo. nic. escuchar algo. (clase 2)
caquihui. caber algo. (clase 2)
caquilia. nic. escucharle o hacerle caso a alguien. (clase 3)
caquizti. escucharse algo. (clase 1)
castigaroa. nic. castigar a alguien. (clase 3)
catlia. ¿cuál?
caxah. baúl
caxani. aflojarse lo atado. (clase 2)
caxania. nimo. aliviarse de una enfermedad. nic. aflojar algo atado. (clase 3)
caxtolipan. dentro de dos semanas.
caxtoli. quince. hace dos semanas, durante dos semanas, dentro de dos semanas
caxtoli huan ce. dieciséis
caxtoli huan eyi. dieciocho
caxtoli huan nahui. diecinueve
caxtoli huan ome. diecisiete
caxtolliya. hace dos semanas
ce. uno
ce tzontli. (un rollito de zacate para techo = ce manojo; cuatro manojos = ce mano; 100 manos = ?; 8 de ? = ce tzontli.)
cecec. frío
cececuí. ni. tener frío. (clase 1)
cecehcantzitzin. de a uno por uno
ceceltia. nimo. calmarse. (clase 3)
cecemeh. mejor, más bien (instead)
cecentzitzin. de a uno por uno.
ceceztoc. congelado
cehco. juntos
cehualli. el frío
cehui. apagarse o enfriarse algo. (clase 2)

cehuia. nimo. sentarse. nic. sentar a otro, enfriar o apagar algo. (clase 3)
celia. nic. recibir algo. (clase 3)
celic. maíz fresco, todavía no seco
celti. no. uno solo.
cemanahui. ni. relajarse, estirarse. (clase 2)
cemilhuatl. todo el día
cemmana. nic. correr a alguien. (mo) dispersarse personas al terminar una reunión. (clase 2)
cempohua. nic. sumar números. (clase 2)
cempohualli. veinte
cencan. igual, lo mismo
cencan tlachiya. parecerse dos cosas
centic. juntos
centilia. timo. juntarse personas para una reunión. (clase 3)
centlacuahoc. estar siempre comiendo
centlalia. nimo. estar en un solo lugar. (clase 3)
cequi. alguno(s)
cequinoc. otro(a). pl. cequinoqueh
cetzin. una cosa
ceztontzin. cuatrocientos
ceuhoc. frío, apagado
ceyoc. otro. pl. ceyoqueh
chacah. un árbol (que se usa para hacer la cruz de un altar)
chacahyo. bosque del árbol chacah
chachahua. picar los pájaros la fruta. (clase 1)
chachahuatic. estar una fruta picada por los pájaros
chachahuatl. fruta picada por los pájaros
chachapalli. olla de barro
chacharron. chicharrón
chahcha. ni. escupir. (clase 1)
chahchatl. saliva
chahuiztli. piojo de la gallina
chalolo. concha del caracol
chancacah. piloncillo
chantli. casa. hogar
chapolin. chapulín
chayohtli. chayote.
chene. muy (demasiado)
chicahuac. rápido, duro, fuerte
chicahualiztli. fuerza, poder
chicauhtoc. estar macizo
chichi. no. seno
chichi. perro
chichic. amargo
chichica. no. bilis
chichicuitlatl. excremento de perro
chichihca. no. bilis de alguien
chichiltic. color rojo
chichimequetl. tipo de frijol
chichina. nic. chupar algo. nitla. fumar. (clase 2)
chichiquilla. tamal pequeño

chichitia. nitla. amamantar, dar pecho. (clase 3)
chicnahui. nueve
chicnauhpa. nueve veces
chicnauhpoqui. noveno
chico. (ir) desviando del camino, axcanah xiyauh chico /chicotíc, no te desvíes del camino
chicome. siete
chicomexochitl. ritual
chicompa. siete veces
chicompoqui. séptimo
chicoquiza. ni. desviarse del camino. (clase 2)
chicotíc. (ir) desviando del camino
chicuace. seis. hace una semana, por una semana, dentro de una semana
chicuacempa. seis veces
chicuacempoqui. sexto
chicueiya. hace una semana
chicuenia. nitla. lavar ropa. nimotla. menstruar. (clase 3)
chicuexpa. ocho veces
chicuexpoqui. octavo
chicuextica. hace una semana.
chicuextiya. ni. tener una semana de haberse aliviada la mujer. (clase 3)
chicueyi. ocho
chihchihua. nimo. arreglarse una persona. nic. componer algo. (clase 2)
chihua. mo. hay baile. nimo. hacerse el tonto. nic. hacer o construir algo, fingir hacer algo. (clase 2)
chihuilia. nic. hacer algo para alguien. ax quichihuilia cuenta, no hacerle caso a alguien. (clase 3)
chihuilia cuenta. nicchihuilia cuenta. hacerle caso a alguien
chilcaxitl. molcajete
chilcoztic. color anaranjado
chilhuia. nimo. enchilarse. (clase 3)
chilli. chile
chilloh. adobado
chilmolli. salsa
chilnacatl. carne adobada
chiltlaxcalli. enchiladas
chimalli. plancha como lavadero para desgranar maíz (quioya cintli)
chipahuac. color blanco
chipahuia. nic. blanquear algo. (clase 3)
chipini. gotear. (clase 2)
chipohtli. garrapata
chiquihuitl. canasta
chiquiltic. ladeado
chiya. nimo. esperar uno mismo. nic. esperar a alguien. (clase 2)
chiyahuac. grasoso
chiyauhca. no. grasa corporal
choca. ni. llorar. (clase 1)

chocho. no. hermano(a) menor
chocoxtic. color café claro
cholec. no. úvula.
choloa. ni. huir. (clase 3)
choquilia. nic. llorar por alguien (clase 3)
choquiliztli. llanto.
ciauhcahua. nimo. descansar. (clase 2)
ciauhtoc. estar cansado
cicinia. nimo. estar enojado. (clase 3)
cihuampoh. amiga
cihuapil. niña o muchacha. no. hija
cihuapiyoh. chicken hen
cihuatl. mujer, hembra
cihuauh. no. esposa, madrina del ahijado, ahijada del padrino.
cihuayo. no. útero, matriz
cilchilli. chile piquin
cincapontzin. maíz híbrido
cintli. maíz, elote seco
ciohui. ni. cansarse. (clase 2: ciuahqui)
ciohuia. ni. aguantarse, conformarse, resignarse. (clase 3)
ciohuiltia. nic. cansar a alguien. (clase 3)
coatl. víbora en general.
cocemalotl. un animal pequeño que se parece a una ardilla.
cochhuetzi. ni. dormirse. (clase 2)
cochi. ni. dormir. (clase 2)
cochicamachaloo. ni. bostezar. (clase 3)
cochmehua. ni. sonambular. (clase 2)
cochmeuhquetl. sonámbulo
cochmiqui. ni. tener sueño. (clase 2)
cocho. cotorra
cocoa. nimo. estar enfermo. nech. dolerle a alguien. te. lastima a la gente. tecocoh. jeso dolió! (clase 3)
cococ. picante
cocohtzin. un tipo de pájaro.
cocolia. nic. odiar o tener coraje para con alguien. (clase 3)
cocoliztli. enfermedad
cocotl. roncha, grano, espinilla
cocoxoca. agitarse un líquido. (clase 1)
cocoxonia. nic. agitar un líquido. (clase 3)
cocoxotza. nic. agitar un líquido. (clase 2)
cocoxquetl. persona enferma. pl.cocoxquemeh (ch), cocoyanih (ht)
cocoya. ni. estar enfermo de gravedad. (clase 2)
cohua. nic. comprar algo. (clase 2)
cohuilia. nic. comparle algo a alguien. (clase 3)
cohuixihui. ni. querer comer sólo pollo o carne de res cuando uno está enfermo. (clase 2)
colanto. cilantro
comaleh. no. comadre
comalli. comal

comitl. olla de barro
compaleh. no. compadre
comunmilli. milpa comunal
comuntequiti. ni. trabajar comunalmente. (clase 1)
comuntequiti. trabajo comunal
coneahahuitl. juguete infantil
conecafeh. café nuevo
conecintli. maíz nuevo
conehuah. mujer embarazada
conepiya. ni. dar a luz, aliviarse del embarazo. (clase 2)
conetocitli. matita de maíz
conetototl. pájaro recién nacido
conetzin. no. bebé
coneuh. no. hijo(a)
copalli. copal
copina. nic. safar algo. (clase 2)
copini. safarse algo. (clase 2)
coquitl. luciérnaga
cotomitl. camisa, vestido, blusa
cotona. nic. romper o cortar algo. (clase 2)
cotoni. romperse o cortarse algo. (clase 2)
cotontia. nic. vestir a alguien. (clase 3)
cototzin. corto
cotznacayo. no. pantorrilla
cotztlan. no. al lado de alguien
cotztlan. no. en la pantorrilla
coxcoc. un tipo de pájaro nocturno.
coxtlalli. costal
coyahuac. guango
coyauhtic. guango
coyolli. coco de aceite
coyoni. ni. hacer un agujero. (clase 2)
coyontoc. que tiene agujero, un agujero
coyotl. coyote, hombre no-indígena, hombre de la ciudad
cozolin. langostino
coztic. color amarillo
coztli. collar
cua. nic. comer algo. (clase 4)
cuaaltia. nic. bautizar a alguien. (clase 3)
cuaatzin. no. mollera
cuacemalotl. arcoiris
cuacezo. no. cerebro.
cuachipahuac. canoso
cuacuahuitl. cuerno
cuacuartzin. bien parecido(a)
cuacuetlaxxo. no. cuero cabelludo
cuahahuayo. tener comezón en la cabeza
cuahcua. nic. masticar algo. (clase 4)
cuahcuahui. ni. leñar. (clase 2)
cuahcuahuitl. leña
cuahcualli. buenas, que sirven
cuahcualo. ni. tener torzones o calambres. (clase 1)

cuahcuahquetl. leñador
cuahtralialia. nimo. componerse uno mismo. nic. componer o arreglar algo. resolver un problema. (clase 3)
cuahuatza. nimo. secarse el pelo. (clase 2)
cuahuihuixoa. nimo. mover o agitar la cabeza. nic. mover o agitar la cabeza a alguien. (clase 3)
cuahuitl. árbol, madera, palo, leña
cuahuix. no. frente
cuahuiyontoc. colgado
cuahuizastli. cuarta (unidad de medida)
cuaican. posterior de la cabeza
cuaichcho. no. canas
cuaihtic. dentro de la cabeza
cuailpia. nimo. amarrarse el cabello. nic. amarrarle el pelo a alguien. (clase 3)
cuailphtoc. tener el pelo amarrado
cuaixpan. no. encima de la cabeza de alguien
cuaixpoyahui. ni. marearse. (clase 2)
cuaixpoyauhtoc. estar mareado
cualani. ni. enojarse. (clase 2)
cuallantli. problema, coraje
cuallantoc. enojado
cuallcan. temprano
cuallcantzin. muy temprano (2-4hs)
cualli. bien, bueno
cualo. picarse una fruta o grano. (clase 1)
cuallotoc. está picado el grano o la fruta
cualltitoc. estar bien
cualltiya. ni. aliviarse de una enfermedad. (clase 2)
cualltiya. ni. poder hacer algo. (clase 2)
cualltzin. tamaño o tallo medio
cuamaca. nic. tirar algo a la basura. (clase 1)
cuamachilia. nic. entender algo o entender a alguien. (clase 3)
cuamomhtli. buho
cuanehnehuilia. nic. pensar algo. (clase 3)
cuaneloa. mo. revolverse. (clase 3)
cuapa. nimo. regresar uno mismo. nic. regresar o devolver algo. (clase 2)
cuapachoa. nic. aplastar algo. (clase 3)
cuapelech. gallo
cuapelechcho. huevo fertilizado (que sale con sangre de la gallina)
cuapilia. nic. devolver algo a alguien. sacar a alguien a bailar. (clase 3)
cuapoloa. nimo. confundirse o equivocarse. (clase 3)
cuartia. cuartillo, caja de 5 litros para medir maíz, café, chile piquín
cuatapazoltic. pelo suelto, despeinado
cuatehtecuilichtic. pelo quebrado
cuatemitoc. tener un chipote en la cabeza
cuatepoztlitli. pasador para el cabello.

cuatetic. cabeza dura, persona que no aprende rápido

cuatetzona. nimo. darse de topes con la cabeza. (clase 2)

cuatopehua. nic. empujar algo o a alguien. (clase 2)

cuatotonia. nic. molestar a alguien. (clase 3)

cuatzacahuazhuia. nimo. peinarse uno mismo. nic. peinar a alguien. (clase 3)

cuatzahzi. ni. gritar. (clase 1)

cuatzoncalxoyauhtoc. traer el pelo suelto

cuatzontequi. nic. cortar el pelo a alguien. (clase 2)

cuauhcafeh. café criollo (en vaina, bolitas)

cuauhcalli. jaula

cuauhcamohtli. yuca

cuauhcanoah. canoa

cuauhquilla. silla

cuauhezzo. savia de algún árbol

cuauhhuencho. color rosado subido

cuauhueyontli. parecido al chayote, un poco dulce (de huiyoni)

cuauhuizastli. palo largo y delgado para pegar a los animales

cuauhuizoa. nimo. mecerse uno mismo en una mecedora. nic. mecer a alguien. (clase 3)

cuauhuizolli. mecedora

cuauhmacahua. nic. aventar algo. tirar algo a la basura. (clase 2)

cuauhmeatl. bejuco, sogá

cuauhnelhuayo. i. raíz de un árbol

cuauhohtli. camino chico, vereda

cuauhpahpantic. livianito (como la madera cuando está seca)

cuauhpano. ni. cruzar, brincar un tronco o un cerco que está en el camino. (clase 1)

cuauhpihoa. nimo. horcarse o suspenderse de un árbol. nic. horcar o suspender a alguien. (clase 3)

cuauhpipitzli. palo largo y delgado para pegar a los animales

cuauhpiyo. tipo de gallina silvestre

cuauhpitzotl. jabalí

cuauhpuerta. puerta de madera

cuauhtecomitl. guaje

cuauhtehtecquetl. carpintero

cuauhtehtetzoni. nimo. pegarse uno mismo en la cabeza. (clase 2)

cuauhtempan. baño, letrina

cuauhtempano. ni. ir al baño. (clase 1)

cuauhteno. baño, letrina

cuauhtepesua. nic. tirar algo a la basura. (clase 2)

cuauhtequi. ni. talar árboles. (clase 2)

cuauhtetomitl. leña apilado

cuauhti. ni. cansarse. (clase 2)

cuauhtlamitl. monte, bosque

cuauhtitlan. el bosque

cuauhtitlanohtli. camino (por el monte) ya no está limpio, tiene hierbas

cuauhtlahcayotl. chayote

cuauhtlapechtli. armazón de madera, tipo cama

cuauhtlapechtli. cama

cuauhtlatoctli. palo para sembrar maíz, frijol, etc.

cuauhtlehco. ni. subir al árbol. subir en algo. (clase 1)

cuauhtli. águila, gavilán

cuauhtochin. conejo

cuauhtochyahtoc. sentado en cuclillas

cuauhtopilli. bastón

cuauhtozalan. debajo de los árboles

cuauhtzomitl. tronco de un árbol

cuauhxilocoetl. matita de plátano

cuauhxilocuahuitl. árbol de plátano

cuauhxilomilli. platanar

cuauhxilotl. plátano, cuino cuauhxilotl

cuauhxilotoca. ni. sembrar matitas de plátano. (clase 1)

cuauhxilotoquiztli. temporada de sembrar plátano

cuauhxilotzontli. mata de plátano

cuauhxima. ni. cortar o serruchar madera. (clase 2)

cuauhyo. palo de un árbol

cuauhzaca. ni. acarrear leña. (clase 1)

cuaxilhuia. nimo. peinarse. nic. peinar a otro. (clase 3)

cuayehyeco. nic. pensar algo. tratar de hacer algo. (clase 3)

cuacihui. ni. fastidiarse, entristecerse. (clase 2)

cuacihuilia. nic. fastidiar a alguien. (clase 3)

cuaciuhtoc. estar fastidiado o triste

cuacuetzin. pequeño

cuacueyotza. nic. dar cosquillas a alguien. (clase 1)

cuahcuelpachoa. nic. arrugar algo (como una hoja de papel). (clase 3)

cuaitl. falda

cuelpachtic. arrugado

cuanta. no. asunto de alguien

cueponi. germinar o retoñar una planta. (clase 2)

cuatlaxcol. no. intestinos

cuatlaxxo. no. piel

cuezoa. nimo. entristecerse uno mismo. nic. entristecer a alguien. (clase 3)

cuezolli. tristeza

cui. nic. tomar o agarrar algo. nech. quedarle una prenda de ropa a alguien. (clase 1)

cuicuiltic. color rayado

cuilocuahuitl. árbol que se usa para hacer
armazón de techo de zacatl
cuilo-yoh. lugar en el monte donde se da
cuilocuahuitl
cuino cuauh-xilotl. plátano enano
cuitlahuia. nimo. embarrarse del excremento
propio. nic embarrarle a alguien. (clase 3)
cuitlahuia. nimomo. cuidar a uno mismo. nicmo.
cuidar algo o a alguien. nimotlamo. cuidar algo
de uno mismo. nictlamo. cuidar las cosas de
otra persona. (clase 3)
cuitlahuilia. nimotla. embarrarse de excremento
ajeno. nictla. embarrarle a alguien. (clase 3)
cuitlamihyotia. ni. oler a excremento. (clase 3)
cuitlapan. no. espalda
cuitlapilli. cola
cuitlatl. excremento
cuitlatzayani. romperse algo que contiene algo
adentro, como una bolsa. (clase 2)
cuitlatzayani noyollo. se me parte el corazón
de dolor (por el amor o por una tragedia)
cuitlatzocoyolin. tipo de escarabajo
ecahuilli. sombra
echcapan. abajo
echcapantzin. corto
ecuauhtlapechtli. armazón de palos para
verear frijol
ehecatl. aire, viento
ehua. ni. ser originario de alguna parte. nimo.
levantarse uno mismo. nic. levantar algo. (clase
2)
ehuihuitequi. ni. verear frijol. (clase 2)
ehuitequi. ni. verear frijol. (clase 2)
elchiquih. no. torax, costillas
elchiquihuitlan. cerca de las costillas
eli. darse flora en alguna parte. ni. ser (lleva
tiempos verbales excluyendo el presente) (elqui)
elihhuiyo. i. los pelos del sobaco.
ellan. no. sobaco
elmoyahualtia. nimo. provocarse el vómito
metiendo el dedo en la garganta. nic. provocarle
el vómito a alguien. (clase 3)
elmoyahui. ni. tener náuseas. (clase 2)
elotl. elote todavía tierno
elotlah. ya hay elotes
elotzoncalli. cabello de elote
elpotza. nimo. eructar. (clase 2)
elpotztl. eructo.
eltlapach. no. hígado
eltlapalli. ala
eltoc. estar en alguna parte algo inamimado
(eltoc, eltoya)
emecatl. tipo de frijol que enreda el tallo del
maíz
epatl. zorrillo
etic. pesado

etl. frijol
etlacualli. frijoles preparados para comer
etzatl. avispa
etzonhuitequi. ni. verear el frijol. (clase 2)
excac. en tres lugares
expa. tres veces
expohui. tercero
eyi. tres
eztli. sangre
ezzo. no. sangre
huactlatlaci. ni. tener tuberculosis. (clase 2)
huactoc. seco
huacza. en ese momento
huahca. lejos
huahca moixmatih. son parientes políticos
huahcahua. ni. tardarse. (clase 2)
huahcapan. arriba
huahcapanca. i. su altura (medida)
huahcapantic. alto
huahcatlan. hondo
huahcauh. entonces
huahcauhpatl. cosa antigua
huahcauhpayoc. todavía después
huahcauhquiya. hace mucho tiempo
huahcaya. ya queda lejos, más lejos
huahcayoc. todavía queda lejos
huahuana. nic. rascar algo. rascar rayas en
algo. (clase 2)
huahuatzoa. nimo. rasguñarse uno mismo. nic.
rasguñar a alguien. (clase 3)
huallahua. ya viene
huallahuh. ni. venir (huallohui, hual[lah]qui,
hual[lah]toc)
hualneci tonatiuh. salir el sol.
huampoh. no. amigo
huan. rel. fos. y, en compañía de. nite. estar
acompañado, estar con un grupo de personas.
huanquinon. así, entonces
huapalli. tabla
huapaltlahcuilolli. pizarrón
huaqui. secarse algo. (clase 2)
huatania. nic. arrastrar algo. (clase 3)
huatza. nimo. secarse uno mismo. nic. secar
algo. (clase 2)
huayya. no. en compañía de alguien
huazania. nic. rayar algo. nitla. firmar. (clase 3)
huehhuetzca. ni. sonreír. (clase 1)
huehpol. no. cuñada del hombre, cuñado de la
mujer
huehuen. no. abuelo
huehuentzin. anciano(a)
huehuentzin. abuelito, viejito. no. marido,
ahijado de la madrina, padrino de la ahijada
huehueyac. largo. pl. hueh huehueyac.
huehueyaca. i. su longitud (medida)
huehueyaquil. nimo. alargarse. (clase 3)

hueli. poder hacer algo. (clase 2)
huelitta. nic. aprobar algo. (clase 1)
hueliz. tal vez
hueloni. derrumbarse un cerro o un edificio. (clase 2)
hueltiuh. no. hermana en general
huetzca. ni. reír. (clase 1)
huetzcatoc. estar alegre
huetzi. caer algo o alguien. (clase 2)
huetzquilia. nic. reírse de alguien. (clase 3)
huetzquiltia. nic. hacerle reír a alguien. (clase 3)
huetzquitia. nic. hacer reír a alguien. (clase 3)
huetztoc. estar caído o tirado
huextic. grande, algo grande
hueyi. grande. pl. huehhueyi.
hueyiatl. río
hueyimati. nimo. creerse mucho. (clase 2)
hueyinanán. to. personaje divino
hueyitatah. to. personaje divino
hueyitlacoyoctli. cueva
huez. no. cuñada de mujer
huica. ni. cantar. (clase 1)
huica. mo. llevarse dos personas de tal manera. nic. llevar algo. (clase 1)
huical. no. esposo(a)
huical. i. lo mismo. ser iguales dos cosas.
huichintoc. está salido (hueso roto, o palo que sale del suelo).
huicoloa. nitla. zigzaguear. (clase 3)
huicoltic. chueco
huihui. tonto, menso, loco
huihuiciquitic. delgadito
huihuitic. tonto, menso, loco,
huihuixoa. nic. mecer a un niño en los brazos. (clase 3)
huililli. canasta de bejuco que cuelga del cielo en la casa para guardar comida
huilotl. no. paloma. pene.
huino. aguardiente
huiptla. pasado mañana
huiptlaya. antier
huitequi. nic. pegarle a una persona o un animal con un palo. (clase 2)
huitoni. latir algo. ni. brincar. (clase 2)
huitontli. bola, pelota
huitzitzilin. colibrí
huitztli. espina
huiyonia. nimo. horcarse o suspenderse de un árbol. nic. colgar algo o horcar a alguien. (clase 3)
huiyontoc. estar colgado
huizoa. nimo. mecerse en un columpio. nic. mecer a alguien. (clase 3)
ica. por, con, por medio de
ica calican. detrás de la casa

ica calteno. por fuera de la casa
ica cualcanya. de la una a las cinco de la madrugada
ica huetzca. reírse de algo
ica neca. por allá (fuera del alcance de la vista)
ica nemactli. a la izquierda
ica nican. por aquí
ica nopayo. por allí
ica noyollo. por mi voluntad
ican. no. detrás de algo o alguien
icati. caber. (clase 2)
icci. madurarse o cocerse algo. nic. cocer algo. (clase 1)
icccic. maduro, cocido
icccitia. nic. cocer algo (tortillas). (clase 3)
icccitoc. está maduro, está cocido
ichcacuahuitl. álamo
ichcatl. algodón
ichpocatl. señorita, joven, muchacha no casada (ichpoca toahui, mujer casada que todavía no tiene hijos)
icnelia. nic. sobreproteger a alguien. (clase 3)
icniuh. no. hermano(a)
icnotzintli. huérfano
icpatl. hilo o estambre.
icxi. no. pie
icxicuahcualo. ni. tener un calambre en la pierna. (clase 1)
icxiizti. no. uña del pie
icxiomiyo. no. tobillo
icxipolontoc. tener ampollas en los pies
icxitilia. nic. poner algo a cocer para alguien. (clase 3)
icxitzalan. no. debajo de los pies
icxopil. no. dedo del pie
ihcihui. ni. apurarse. (clase 2)
ihcuenia. nimo. moverse uno mismo de una parte a otra. nic. mover algo. (clase 3)
ihcuilhuia. nic. escribirle a alguien. (clase 3)
ihcuilhoa. nimo. inscribirse. nic. escribir algo o inscribir a alguien. (clase 3)
ihhuiyo. i. vellos del cuerpo.
ihnaloc. temprano
ihnecui. nic. oler algo. (clase 2)
ihiti. no. estómago
ihitic. no. dentro de algo o alguien
ihticuahcualo. ni. tener torzones en el estómago. (clase 1)
ihtihuitontli. torzones al nivel del ombligo
ihitemi. ni. tener el estómago embarado, inflamado. (clase 1)
ihtlacahui. descomponerse. (clase 2)
ihtlacoa. nic. descomponer algo. (clase 3)
ihtlacoltia. nictla. echarle la culpa a alguien. (clase 3)

ihtlani. nitla. preguntar. pedir o preguntar algo.
 nic. pedirle la mano a la novia.
ihlanilia. nictla. pedirle o preguntarle algo a alguien. (clase 3)
ihtoa. nic. decir algo. (clase 3)
ihtotia. nimo. bailar. (clase 3)
ihzoma. nic. coser algo. (clase 2)
ihzomia. nimo. sonar la nariz. (clase 3)
ihuinti. ni. estar borracho. (clase 1)
ihuintiquetl. borracho
ihyexa. nimo. echar un pedo. (clase 1)
ihyocui. nimo. respirar. (clase 1)
ihyohuia. nic. aguantar una actividad difícil o a una persona insoportable. (clase 3)
ihza. ni. despertarse. (clase 1)
ihzahuia. nimo. sumergirse o ahogarse. nic. sumergir o ahogar a alguien. (clase 3)
ilcahua. nic. olvidar algo. (clase 2)
ilhuia. nimo. pensar algo. nic. decirle algo a alguien. nite, nitlate, nitetlate. acusar a alguien. nicté, **nictlate.** acusarlo. (clase 3)
ilhuicatl. cielo, espacio
ilhuichihua. ni. hacer fiesta o un baile. (clase 2)
ilhuitl. fiesta, baile, boda, día de muertos
ilimon. limón
ilnamiqui. nic. recordar o extrañar algo o a alguien. nitla. ser inteligente. (clase 2)
ilpia. nic. amarrar algo o a alguien. (clase 3)
ilpitza. nitla. soplar. (clase 2)
iltia. nic. hacer que alguien tome algo. (clase 3)
inihhuantin. ellos
inihhuanziyah. ellos mismos
inin. este, estos
inmohhuantin. ustedes
inmohhuanziyah. ustedes mismos
inon. ese, esos
ipan ce chicueyi. dentro de una semana.
ipani. no. encima de o sobre algo o alguien
itonia. nimo. sudar. (clase 3)
itta. niqu. ver algo. (clase 1)
itzquia. nimo. agarrarse. nic. agarrar algo. (clase 3)
itzquilia. nic. agarrarle algo a alguien. (clase 3)
itzquiltia. nic. hacer que alguien agarre algo. nimo. hacer que se junten dos cosas. (clase 3)
itztoc. estar en algún lugar o estado (pretérito como presente).
itztoc. niqu. haber visto algo.
iuhcatzan. aunque, aunque sea
iuhquinin. así, de esta manera
iuhquinon. así, de esa manera
ixayo. no. lágrimas de alguien
ixca. niqu. cocer algo en brazas. (clase 1)
ixcampan. no. en el cachete
ixco. no. encima de alguien, en la cara de alguien

ixcopina. niqu. copiar, grabar (sonido) o fotografiar algo. (clase 2)
ixcopincayotl. copia, grabación o fotografía
ixcua. no. la frente.
ixcuapa. nimo. girar dando una vuelta completa. (clase 2)
ixcuati. ni. cansarse de la vista. (clase 2)
ixcuauhayacatl. mosquito
ixcuetlaxxo. no. párpados
ixcuitlatl. lagañas
ixhuatoc. ha germinado
ixhuehuetzca. ni. tener risa. (clase 1)
ixhuetzca. ni. sonreír. (clase 1)
ixhui. ni. llenarse de comida, satisfacerse. (clase 1)
ixhuitequi. nitla. tumbar monte. (clase 2)
ixhuitia. nimo. empacharse. (clase 3)
ixhuiuh. no. nieto(a)
ixihhuiyo. no. cejas.
ixilpitza. niqu. soplarle a alguien en la cara. (clase 1)
ixitia. niqu. despertarle a alguien. (clase 3)
ixmati. niqu. conocer al alguien o ser su pariente. nimo. conocerse o ser parientes. (clase 2)
ixnextamalihui. ni. tener ronchas o espinillas. (clase 2)
ixnextia. nic. resaltar algo. (clase 3)
ixnezcaoyotl. el color o la apariencia de algo
ixpan. no. frente a alguien
ixpantli. bandera
ixpantzaucayotl. delantal.
ixpiya. nitla. hacer una fiesta. (clase 2)
ixpohpohua. niqu. limpiar algo con un trapo. (clase 2)
ixpohuilitia. niqu. borrar algo. (clase 3)
ixpolihuiltia. niqu. borrar algo. (clase 3)
ixpoloa. niqu. desaparecer o borrar algo. (clase 3)
ixquilia. nic. poner algo a cocer en brazas para alguien. (clase 3)
ixtemo. ni. bajar por escalones. (clase 1)
ixtencuetlaxxo. no. párpados
ixtenexihui. paledecer o perder o color algo. (clase 2)
ixtenihhuiyo. no. pestañas
ixteno. no. enfrente de algo
ixtenzoyo. no. pestañas
ixteyol. no. ojo
ixtiyol. no. ojo
ixtlahua. nitla. pagar. (clase 2)
ixtlatzinia. nic. cachetear a alguien. (clase 3)
ixtlehco. ni. subir por escalones. (clase 1)
ixxamia. nim. lavarse al cara. nic. lavarle la cara a alguien. (clase 3)
iyatl. tabaco.

iyohztzin. el último. él único.
izotla. nim. vomitar. (clase 1)
izotlalli. vómito
iztaltic. pálido
iztatl. sal
izti. no. uña
iztlacahuia. nic. mentirle a alguien. (clase 3)
iztlacati. ni. mentir, chismear o hablar mal de la gente. (clase 2)
iztlacatiquetl. chismoso
iztlacayotl. chisme
lalamiqui. ver ilnamiqui
lalamiquiliztli. vea tlalnamiquiliztli
lechi. leche
liston. listón
locotzoa. mo. reducirse. nic. reducir algo. (clase 3)
maapolontoc. tener ampollas en las manos
maatiquia. ni. vertir agua en las manos. lavarse las manos. (clase 3)
maca. nic. darle algo a alguien. (clase 1)
macehualli. persona indígena
machconeuh. no. sobrino(a)
machicniuh. no. primo(a)
machilia. nimo. sentirse de tal manera. nic. saber una comida de tal manera. sentir, crear, o pensar algo de tal manera. (clase 3)
machtia. nimo. aprender. aprender algo. nitla. enseñar. nic. enseñarle algo a alguien. (clase 3)
macuauhpachoa. ni. machucar el dedo. (clase 3)
macuauhyo. rama de un árbol
macueca. zurdo.
macuilli. cinco
macuilpa. cinco veces
macuilpohui. quinto
mah. no. mamá
mah. no. mano
mahcahua. mo. separarse los que pelean. nic. soltar o aventar algo. (clase 2)
mahchichina. ni. chupar el dedo. (clase 2)
mahmaca. nic. distribuir o repartir algo. (clase 1)
mahmachilia. nic. examinar a alguien con la mano (como un doctor). (clase 3)
mahmahui. ni. tener miedo. (clase 2)
mahmauhtia. nech. tener miedo de algo. nimo. asustarse, asombrarse, sorprenderse. nimote. tener miedo de la gente. (clase 3)
mahpatlac. no. palma de la mano.
mahpelohtoc. estar con los brazos extendidos
mahpeltoc. vea mahpelohtoc
mahpil. no. dedo de la mano
mahtlacpa. diez veces
mahtlacpohui. décimo
mahtlactli. diez

mahtlactli huan ce. once
mahtlactli huan eyi. trece
mahtlactli huan nahui. catorce
mahtlactli huan ome. doce
mahtlatzinia. nimo. aplaudir, dar palmadas. (clase 3)
mahuaquihtli. un tipo de cienpies or víbora
mahuilia. ni. tener miedo de algo o de alguien. (clase 3)
mahuizoa. nic. fisgar o maravillarse de algo. (clase 3)
maiwhuiyo. no. bellos de la mano
maitl. golpe con la mano
maiztitl. uña de la mano
maleltic. revuelto, meneado
malhua. ser un asunto delicado (como los cortes del xochitalquetl). nimo. cuidarse uno mismo de la salud. nic. cuidar a alguien de la salud. (clase 3)
mama. nic. cargar algo en la espalda. (clase 4)
mamolic. no. codo
mana. nic. poner algo a cocer, colocar algo. (clase 2)
manahuia. nimo. tener alguien que dependa de uno. (clase 3)
manehnemi. ni. gatear. (clase 2)
maneloa. nic. revolver algo. (clase 3)
mantecaxo. caracol
maomiyo. no. huesos de la mano
mapachin. mapache
mapachoa. nic. apretar algo como botón o pedal. (clase 3)
mapiqui. nic. vendarle la mano a alguien (clase 2)
mapohpohua. nimo. secarse o limpiarse las manos. (clase 2)
mapoloo. nimo. embarrarse las manos. (clase 3)
maquilia. nic. pegar algo o a alguien. (clase 3)
mas. más
mati. nimo. acostumbrarse a hacer algo. nic. saber algo. reservar uno el prerrogativo. (clase 2)
matiltia. nic. enseñar a alguien donde está algo o por donde queda el camino. (clase 3)
mayana. ni. tener hambre. (clase 2)
mazatl. venado
mehcatza. aunque
mehua. nitla. escardar. (clase 2)
melahua. nimo. enderezarse. timo. encontrarse dos personas en la calle, despedirse dos hombres. nic. enderezar algo, encontrar a una persona en la calle. (clase 2)
melahuac. es verdad
memetlapilli. mano del metate
metlatl. metate

metz. no. pierna
metzihhuiyo. no. bellos de la pierna
metzpelto. abierto de piernas
metztli. mes, luna
metztzalan. no. entre las piernas
meya. manar agua. (clase 2)
miccatzin. un muerto
michin. pez
mictia. nimo. matarse. nic. matar a otro. (clase 3)
millah. sembradío de maíz
mimi. no. hermano mayor
miqui. ni. morir. (clase 2)
mixcuaptoc. estar acostado de boca abajo
mixtli. nube, cielo
mixxo. i. las gajas de la naranja
miyac. mucho. pl. miyaquin
miyacca. demasiado
miyaquiya. rendir el dinero. (clase 2)
mizton. gato
mocelhuilihquetl. objeto reflexivo. quien reciba algo de sí mismo.
mocualpihtoc. pelo agarrado
mohmoztla. todos los días
mohuicolto. ladeado
mohuitzontequetzto. estar de cabeza
molcatl. el más pequeño de los dos tipos de elote que se da en la mata
molehua. nic. revolver el agua del río o del arroyo. (clase 2)
molehui. revolverse el agua del río/arroyo. (clase 2)
moleuhtoc. está revuelta el agua
moloni. hervirse algo. (clase 2)
momachtihquetl. estudiante
momotzoa. nic. arrancar algo. (clase 3)
monnan. no. suegra del hombre
montah. no. suegro del hombre
monti. ni. hacerse yerno. (clase 1)
monticapoh. no. concuño (hombre-hombre)
monticauh. no. yerno
montli. no. yerno
moquechtzactoc. estar ronco.
morral. morral
motetonihoc. estar recargado
motocaxtihquetl. pronombres independientes del sujeto
motzol. no. ano.
motzquitoc. condición dedos pegados, o frutas pegadas (plátano, ciruela, coco de aceite), está pegado
moyotl. mosquito
moztla. mañana
nacatl. carne
nacayo. no. carne del cuerpo
nacaz. no. orejas

nacazcuitl. no. cerilla
nacazihtic. no. dentro de la oreja de alguien
nacaztarara. ni. hacerse alguien que no oye. (clase 1)
nacaztlan. no. cerca de alguien
nacaztzintlan. no. debajo de la oreja de alguien
nah. yo
nahnahua. nic. abrazar a alguien. (clase 4)
nahnahuatia. nictla. dar órdenes a alguien. (clase 3)
nahua. nic. cargar algo en los brazos. (clase 4)
nahui. cuatro
nahyah. yo mismo
namaca. nic. vender algo. (clase 1)
naman. hoy, ahora
namantzin. ahora mismo
namaquilia. nic. vender algo de otra persona. (clase 3)
namaquiltia. nic. venderle algo a alguien. (clase 3)
namictia. nimo. casarse por la iglesia. (clase 3)
namiqui. nic. encontrarse con alguien o abrirle la puerta. (clase 2)
nanan. no. madre
nanantli. la madre de otra persona.
naneh. señora. doña.
nanquilia. nic. contestar o obedecer a alguien. (clase 3)
nauhpa. cuatro veces
nauhpothui. cuarto
nauhyopa. dentro de tres días.
nauhyopaya. hace tres días.
ne. ese, esos
neca. allá (fuera del alcance de la vista)
neccalaquia. nic. cocer algo con piloncillo. (clase 3)
nechca. no. cerca de, junto a
nechcahuia. mo. acercarse dos personas. nic. arrimar algo. (clase 3)
nechcatzin. cerca
neci. ni. aparecer. (clase 2)
nectli. miel
nectzin. abeja
nehnehuilia. nic. buscar algo. (clase 3)
nehnemi. ni. caminar. (clase 2)
nehnemilia. nic. investigar algo. buscar la solución de un problema. (clase 3)
neletl. un tipo de frijol
nelhuayo. i. raíz de alguna planta
neli. es verdad
nelmoixmati. mo. ser parientes. (clase 2)
nemi. ni. andar por alguna parte. (clase 2)
nemiliztli. vida.
nenepil. no. lengua
nenetzo. condición dos dedos pegados

nequi. mo. ser algo necesario. nic. querer, desear, necesitar o amar a algo o a alguien. querer o tratar de hacer algo. (clase 2)
nexcomitl. olla para nextamalli
nexcuitlatl. agua del nixtamal
nexquetza. ni. preparar el nixtamal. (clase 2)
nextamalli. nixtamal
nextia. nic. mostrar algo. (clase 3)
nextilia. nic. mostrarle algo a alguien. (clase 3)
nextli. cal
nextocuilin. larva grande blanco ??
ni. este, estos
nican. aquí
nicanca. de este lado
nicantzin. aquí mismo
niman. temprano
nimantzin. pronto
no. también
nochi. todo(s)
nochi ne cequi. todo lo demás
nochipa. siempre
noha. todavía
nohnotza. nic. llamar a alguien por teléfono. (clase 2)
nopa. ese, esos (adjetivo y pronombre), allí
nopayo. eso, allí
notza. nic. llamar, invitar o citar a alguien. (clase 2)
nouhquiya. también
ochonectli. una variedad de papaya pequeña
ochpana. nitla. barrer. nic. barrer algo. (clase 2)
octic. fermentado, una bebida fuerte de alcohol
octiya. fermentarse algo. (clase 2)
ocuilin. gusano
oholinia. nimo. mover o temblar el cuerpo. nic. agitar algo. (clase 3)
ohquiza. ni. salir o desviarse del camino. (clase 2)
ohtli. camino
ohuaatl. agua de caña
ohuanectli. miel de caña
ohuatl. caña
ohuih. ohuihqueh. algo o alguien difícil o batalloso
ohuihmaca. nic. darle problemas a alguien. (clase 1)
ohuihti. ni. tardarse mucho, ser batalloso para algo. (clase 1)
olinia. nim. hacer ruido. nic. mover algo una vez. (clase 3)
ololoa. nimo. envolverse o enrollarse. nic. envolver o enrollar algo. (clase 3)
olotl. olote
ome. dos
omitl. hueso,
omiyo. no. hueso de alguien

ompa. dos veces
ompohui. segundo
ompohuia. nic. repetir o volver a hacer algo. (clase 3)
oncah. hay
oni. tomar algún líquido. (clase 1)
oquichpil. niño. no. hijo.
oquichtli. animal macho
oya. nitla. desgranar maíz. (clase 2)
oztotl. zorra
pa. nic. pintar algo. (clase 4)
paca. nic. lavar ropa. (clase 2)
pachihuilia. nic. doblegarle o aplastarle algo a alguien. (clase 3)
pachihuiltia. nic. hacer que alguien aplaste o doblegue algo. (clase 3)
pachoa. nimo. doblegarse. nic. doblegar o aplastar algo. pisar el gallo a la gallina. (clase 3)
pachtia. tla. calentar la gallina sus huevos. (clase 3)
pachontic. peludo
pactia. nic. reírse o burlarse de alguien. (clase 3)
pactoc. está lavado
pah. no. papá
pahhuan. no. padres
pahpaca. nic. lavar trastes u otra cosa que no sea ropa. (clase 2)
pahtiyó. caro
pahtli. medicina
paila. un olla grande de madera
palach. guajolote macho
palani. podrirse, echarse a perder fruta y verduras. (clase 2)
palantoc. podrido, echada a perder fruta y verduras
pamitl. surco. renglón.
pampa. porque
pan. no. en, sobre (rel. fos)
pani. no. en la espalda de alguien
pani. sobra(n)
pannextia. nic. señalar o enfatizar algo. (clase 3)
pano. mo. cruzarse. ni. cruzar o pasar a un lado de algo. nic. pasar enfrente de alguien. (clase 1)
panoltia. nic. pasar o cruzar a alguien al otro lado de la calle o carretera. pasar lista. (clase 3)
panoltilia. nic. pasar algo a alguien. (clase 3)
pantalon. pantalón
pantia. nic. encontrar algo. sorprender a alguien que hace algo indebido. (clase 3)
pantzin. pan
papa. no. tortilla
papalocuahuitl. árbol con semillas que tienen la forma de mariposa, y cuya madera se utiliza para hacer el techo de la casa.

papalotl. mariposa
paqui. ni. estar feliz. (clase 2)
patia. nic. machucar la comida (para hacer puré de papas, por ejemplo). (clase 3)
patih. i. precio de algo.
patla. nic. cambiar algo. (clase 1)
patlacca. i. su sustituto (si te sobran gallinas, y cambias uno por algo, ese algo es "ni ipatlacca piyo")
patlactic. ancho, plano
patlahuac. ancho
patlahuca. i. su anchura (medida)
patzca. nic. exprimir algo. (clase 1)
patzcalli. algo exprimido
patzmiqui. ni. tener calor. (clase 2)
paxaloo. ni. pasear, nic. visitar a alguien. (clase 3)
payo. paleacate
pechi. nic. aplastar a alguien con el cuerpo. (clase 2)
pechia. nic. aplastar algo. (clase 3)
pechpechin. rana
pehpena. nic. recoger granos. (clase 2)
pehpenia. nictla. limpiar (ir quitando basura y escogiendo lo que sirve) frutas y verduras. (clase 3)
pehua. empezar una acción (verbo auxiliar). nic. empezar algo. (clase 2)
pepechoa. nic. pegar algo (con lodo, resistol, etc.). (clase 3)
pepechia. nic. ensillar un caballo. (clase 3)
pepechtli. protección hecha de hojas de plátano que va debajo de la montura del caballo
pepeztic. desnudo
petlacalli. alfombra. petates extendidos en el piso a manera de alfombra.
petlahua. nic. extender algo en el suelo. (clase 2)
petlatl. petate
petlayo. i. cáscara de algo
petlayo. el más grande de los dos tipos de elote que se da en la mata del maíz
peztetl. pañal de tela
piali. saludo
piciltzin. pequeño
pihuia. nic. agregar algo. exagerar el chismoso lo que dice. (clase 3)
pihuilia. nic. agregarle algo (clase 3)
pilatzticatzin. color azul cielo
pilatzin. agüita
pilcihuapiltzin. niña
pilcintzin. maicito
pilconetzin. bebito.
pilconeuh. no. bebé
piletzin. frijol
piloquichpiltzin. niño

pilquentzin. un poco
piltlacualtzin. comida
piltlahcuillo. letra
piltlahtoltzin. partícula
piltlaxcaltzin. tortillita
pinahua. ni. avengonzarse. (clase 2)
pinaltia. nic. burlarse de alguien. (clase 3)
pinauhtia. nic. avergonzar a alguien. (clase 3)
pipi. no. hermana mayor.
pipillo. aretes
pipitzoa. nic. lamer algo. (clase 3)
piquiz. tamal preparado con frijoles enteros mezclados en la masa.
pitza. nitla. tocar un instrumento de viento. (clase 2)
pitzactzin. delgado, estrecho
pitzinia. nic. romper algo para abrirlo. (clase 3)
pitzotl. puerco
pixca. ni. cosechar. (clase 1)
pixcohuilin. un tipo de pájaro
pixpix. un tipo de pájaro.
piya. nic. tener algo. (clase 2)
piyo. pollo sin referirse al sexo
pocli. humo
pohpochhuia. nitla. suhumar. (clase 3)
pohpohua. nic. secar o limpiar algo. (clase 2)
pohua. nic. contar o leer algo. (clase 2)
pohuilia. nic. contarle algo a alguien (clase 3)
polato. plato
polihui. faltar algo. (clase 2)
poliuhitiya. irse desapareciendo (una enfermedad). (clase 3)
poloo. nech. faltarle algo a alguien. nic. perder algo. nitla. desmayar. (clase 3)
poloo. nic. manchar o embarrar alguna prenda. (clase 3)
porearo. ruidoso
potocyo. i. aceite de cáscara de frutas cítricas.
poyec. salado
poztequi. romperse. astillarse. (clase 2)
quec. vea quehuac
quechcuahuitl. tronco amarrado al cuello del ganado para que no salga del corral.
quechcuauhtacani. ni. atorarse algo en la garganta. (clase 2)
quechcuauhyo. no. cuello
quechmayohuilia. nic. meter la mano a la boca. (clase 3)
quechtlan. no. garganta
quechtlatolohuayo. no. garganta
quechtolonyo. no. nuez de la garganta
quechtzauctoc. nimo. estar ronco.
quechtzintlan. no. garganta.
quehquentzitzin. poco a poco
quehuac. como si, como si fuera
quemman. cuando

quemmanhueli. cuando sea, cuando se pueda
quemmanihqui. cuando sea
quemmantica. a veces
quemmanyán. a veces
quen. como, que (comparativo)
quen ne. así como....., quen ne ce chilli, así como un chilli, así, quenne eliz, así será, etc.
quen ni. así como
quenah. sí, prometer
quenhueli. como sea, como se pueda
queniuhcatza. ¿cómo?
queniuhqui. ¿cómo?
quennehya ne. así es ese/eso
quennihya ni. así es este/esto
quennopa. así
quenque. ¿por qué?
quenquetzol. no. barbilla
quentia. nimo. vestirse. nictla. vestir a alguien. (clase 3)
quentzin. un poco
quequeloa. nic. dar cosquillas a alguien. (clase 3)
quetza. ni. parar o detener algo. (clase 2)
quezqui. ¿cuánto(s)?
quilitl. quelites, verdolagas
quilitzin. cotorro
quimichin. ratón
quiquici. ni. chiflar. (clase 2)
quitzonequi. ni. significar algo. querer decir algo. (clase 2)
quixtia. nic. sacar algo. (clase 3)
quixtilia. nimotla. devestirse. nicmo. quitarse una prenda de ropa. nic. quitarle algo a alguien, restar números. (clase 3)
quiza. ni. salir, germinar, terminar (la escuela). (clase 2)
quiztiyazza tlaceceyallotl. ya se va a quitar el frío
tactac. no. parte del pulmón
tah. tú
tahyah. tú mismo
tamaxocotl. ciruela
tapazolli. nido
tatacatzoa. nic. amarrar o apretar algo. (clase 3)
tatah. no. padre
tatahuan. no. padres
tatahtli. el padre de otra persona
tateh. señor. don.
tecactli. huarache, zapato.
tecciz. no. testículos
techihchihquetl. huesero
tecihuitl. granizo.
tecohtli. dueño
tecolli. carbón, instrumento para escribir
tecpin. pulga

tecuani. animal grande
tecyo. no. cordón umbilical y/o placenta
tehemohuia. nic. sobar a alguien. (clase 3)
tehtequi. nic. cortar o partir algo. (clase 2)
tehuia. nimo. pegarse. timo pelearse dos o más personas. nic. pegar algo. (clase 3)
teipan. después, entonces, luego
teipantzin. un rato despu[es
teixmatcauh. no. pariente
telecza. nic. patear algo. (clase 1)
telpocatl. joven hombre no-casado
tema. nic. llenar algo. (clase 2)
temi. llenarse. (clase 2)
temitia. nic. llenar algo, incluyendo un formulario, una solicitud. (clase 3)
temitoc. estar lleno
temo. ni. bajar. (clase 1)
temoa. nic. buscar algo. (clase 3)
temohuia. nic. bajar algo. (clase 3)
temohuilia. nic. bajarle algo a alguien. (clase 3)
temolia. nic. buscarle algo a alguien. (clase 3)
temoltia. nic. bajar algo. (clase 3)
tempan. no. por ordenes o autorización de alguien
tenamaztli. el hogar (tres piedras)
tenan. mujer madura o con hijos. no. esposa.
tenanpiyo. gallina
tenantzin. anciana
tenatemo. ni. caer la baba a alguien. (clase 1)
tenayo. no. la baba de alguien
tenextic. color gris
tenquixtia. nic. decir algo bien, claramente
tentia. nic. afilar algo. (clase 3)
tentlapoa. ni. quitar la tapa de algo. (clase 3)
tentzacua. ni. poner la tapa de algo. (clase 2)
tentzon. no. barba
tenxima. nimo. rasurrarse. (clase 2)
tenxipal. no. labios
tepahthquetl. doctor
tepalcatehua. nic. dejar algo encargado. (clase 2)
tepamitl. barda o muro.
tepano. ni. cruzar, brincar una piedra que está en el camino. (clase 1)
tepehua. nic. tirar, aventar algo. (clase 2)
tepehuatl. hormiga pequeña y negra
tepehui. caer algo. (clase 2)
tepexitl. barranco
tepotlamia. nimo. tropezarse. (clase 3). (clase 3)
tepotzco. no. detrás de alguien (muchas veces se refiere a quien te está siguiendo)
tepotzconeuh. no. hijastro(a)
tepotzicniuh. no. hermanastro(a)
tepotznanan. no. madrastra
tepotzomiyo. no. espina dorsal

tepotztatah. no. padrastro
tepotztatahtli. padrastro
tepozcarro. automóvil
tepoztl. fierro, metal, aparato
tepoztototl. avión
tequí. nic. cortar algo. (clase 2)
tequihua. mo. usarse. nimo. acostumbrarse a hacer algo. estar ocupado. nic. usar algo. (clase 3)
tequilia. nic. servirle una bebida a alguien. (clase 3)
tequiti. ni. trabajar. (clase 1)
tequitl. trabajo. i. forma de ser o característica de alguien .
tequixpoh. no. amigo
tetah. hombre maduro. no. marido.
tetahquiza. ni. irse envejeciendo el hombre. (clase 2)
tetahtzin. anciano
tetequeltic. escalonado, terreno quebrado
tetetztic. revuelto y sucio el agua del río
tetl. piedra
tetlachilihquetl. observador, metiche.
tetomitl. montón de piedras, por extensión, montón o racimo, algo que sirve de apoyo
tetonia. nimo. estar recargado. (clase 3)
tetzona. nimo. pegarse. nic. pegar algo. (clase 2)
tex. no. cuñado del hombre
tici. nic. moler algo. (clase 2)
ticolli. instrumento para escribir
tilahuac. grueso
tilana. nic. jalar algo. (clase 2)
tioconeuh. no. ahijado(a)
tionan. no. madrina.
tiotah. no. padrino
tiotlac. de la una a las cinco de la tarde. ica tiotlac, por la tarde
tiotlaquilia. ni. llegar tarde o tardarse. (clase 3)
tiitiza. nimo. pujar (al ir al baño). (clase 2)
tixtli. masa
tlaahuechhuetzi. caer el sereno. (clase 2)
tlaatemi. crecer el río o el arroyo. (clase 2)
tlaaxica. caer gotas. (clase 1)
tlaayohuiya. ni. quejarse de doler. (clase 2)
tlacati. ni. nacer. (clase 1 o 2)
tlacatilia. nic. engendrar a alguien. (clase 3)
tlacatl. hombre
tlacayo. no. cuerpo
tlacayotl. un favor (ht)
tlaceceya. hacer frío. (clase 1)
tlacehuetzi. nevar o granizar. (clase 2)
tlacelihquetl. objeto
tlacelihquetl momanextihtoc. objeto específico
tlacelihquetl tlen ce acahya. objeto humano no-específico

tlacelihquetl tlen ce tlamantli. objeto no-humano no-específico
tlachihualiztlahtolli. frase verbal
tlachilia. nic. ver, mirar, observar, examinar, o vigilar algo. (clase 3)
tlachihuhquetl. sujeto de frase verbal
tlachixquetl. hechizero
tlachiya. ni. mirar, observar. (clase 2)
tlachiyacayotl. algo grasoso
tlachque. vea tlaxque
tlacoyoctli. agujero
tlacuachin. tlacuache
tlacualchihchihua. ni. preparar comida. (clase 2)
tlacualchihua. ni. preparar comida. (clase 2)
tlacualli. comida
tlacuaquilotl. tlacuache
tlacuecihui. estar el día aburrido. (clase 2)
tlahco. mitad
tlahcotiyan. no. cintura
tlahcotonal. mediodía
tlahcotonaya. de las 10 a las 11 de la mañana
tlahcoyan. no. en la cintura.
tlahcoyohual. medianoche
tlahcuilolli. algo escrito
tlahpalhua. nic. mandar saludar a otro. (clase 3)
tlahpaloa. nic.saludar a alguien con la mano. (clase 3)
tlahtlacolli. ¡pobrecito!
tlahtlahco. en medio
tlahtlauhtia. nic. mandar saludar a otro. (clase 3)
tlahtolli. frase, oración, palabra, discurso
tlahtolpamitl. oración de varias palabras
tlahtolzanilli. idioma
tlahztilia. nic. gritar a alguien. (clase 3)
tlahuactoc. estar seco afuera
tlahuel. muy
tlahuetzi. llover. (clase 2)
tlahuia. iluminarse. brillar. (clase 3)
tlahuizoa. nic. aventar algo. tirar algo a la basura. nitla. abortar. (clase 3)
tlaixpan. altar
tlalana. nic. levantar algo. (clase 2)
tlalchi. en el piso
tlalhuilia. nic. ponerle algo a alguien, aplicativo de tlalia, apretar o pisar algo (un botón o un pedal, clutch, freno). (clase 3)
tlalia. nimo. ponerse o colocarse. nic. poner o colocar algo, creer o pensar algo. (clase 3)
tlalli. tierra
tlallo. no. venas
tlalnamiquiliztli. forma de ser de alguien
tlalooa. nimo. correr. (clase 3)

tlalochtia. nic. hacer correr a algo o a alguien. (clase 3)
tlalocuilin. lombriz
tlalpotectli. polvo
tlamachtihquetl. maestro
tlamachtiloyan. escuela
tlamahuizolli. fiesta
tlamanextia. ni. señalar algo con la mano. (clase 3)
tlamanextilli. (objeto) específico. algo señalado.
tlamantli. algo
tlamantzin. lentamente
tlamatepozhuhihquetl. herradero
tlamayan. terreno plano
tlamayanco. terreno plano, sin cerros.
tlamehua. ni. escardar con azadón. (clase 2)
tlami. ni. terminar. (clase 2)
tlamia. nic. terminar algo. (clase 3)
tlamixtentoc. nublado
tlan. si
tlanahuatihquetl. jefe
tlanahuatilli. órdenes
tlancoch. no. dientes
tlancuah. no. rodillas
tlancuah. no. rodillas
tlancuitzihui. ni. pelar los dientes al enojarse. (clase 2)
tlanehui. nimo. pedir algo prestado. (clase 2)
tlanehuilia. nic. pedir algo prestado a alguien. (clase 3)
tlanempan. el patio, donde están árboles y animales
tlaneuhtia. nic. prestarle algo a alguien. (clase 3)
tlanexthihquetl. pronombre
tlanezqui. saludo por la mañana
tlaneztoc. amanece
tlani. nic. ganar algo, derrotar a alguien. (clase 2)
tlanoquia. ni. tener diarrea. (clase 3)
tlaoxtli. maíz desgranado.
tlaoyalli. maíz desgranado.
tlapahuaxtli. algo cocido al vapor
tlapana. nic. hendir o romper algo. (clase 2)
tlapani. hendirse o romperse algo. (clase 2)
tlapanilli. algo hecho con masa.
tlapantihquetl. núcleo de una frase relacional (preposicional)
tlapantiliztli. frase relacional (preposicional)
tlapechtli. cama
tlapepecholli. pared
tlapetlani. relampaguear. (clase 2)
tlapitzacahuetzli. lloviznar. (clase 2)
tlaquahltlalilli. comida preparada
tlaquixtilia. nimo. desvestirse. nic. desvestir a alguien. (clase 3)

tlatecqui. filoso
tlatehteca. ni. tortillar. (clase 2)
tlatepotzco. al final. hijo(a) más pequeño(a) de la familia
tlatia. nic. quemar algo, prender un aparato. (clase 3)
tlatia. nic. esconder algo. (clase 3)
tlatlotlaquilia. ni. se me hace tarde. (clase 3)
tlatlahci. ni. toser
tlatlamani. nic. remendar algo (cosiendo o parchando). (clase 2)
-tlatoc- infijo. rápidamente. nitlatocnehnemi.
tlatocaxtiliztlahtolli. frase sustantiva
tlatocaxtilli. sujeto de frase sustantiva
tlatoctli. algo sembrado.
tlatoctzin. un rato
tlatomoni. tronar el trueno. (clase 2)
tlatotonia. hacer tiempo caluroso. (clase 2)
tlatzihui. ni. ser perezoso. (clase 2)
tlatzilinia. sonar una campana. (clase 3)
tlatzitzicahua. haber silencio o tranquilidad. (clase 2)
tlatzotzonquetl. músico (de cuerda o de percusión)
tlatzotzontli. música (de cuerda o de percusión)
tlaxahua. nic. escarbar algo. (clase 2)
tlaxcalli. tortilla
tlaxima. nimo. tener celos. (clase 2)
tlaxitini. florecer la mata de maíz. (clase 2)
tlaxque. si no
tlaxtlahuilia. nic. pagar a alguien. (clase 3)
tlaxtlahuilli. pago
tlayauhtoc. haber neblina
tlayecana. ni. ir adelante. (clase 2)
tlayecanaltia. nimo. adelantarse. (clase 3)
tlayeccan. mixtli tlayecca, el cielo está despejado bonito
tlayi. no. tío
tlayohua. de las ocho a las once de la noche. por la noche, oscuro
tlayohuaya. de las seis a las siete de la tarde. por la tarde
tlayohui. haber neblina. (clase 2)
tlazcamati. nimo. estar agradecido. (clase 2)
tlazcamatilia. nic. agradecer a alguien. (clase 3)
tlazolli. basura
tlazoltepehua. ni. tirar basura. (clase 2)
tlaztla. nic. celar a alguien. querer algo mucho
tlecana. ni. adelantarse en el camino. (clase 2)
tlecanaltia. nic. hacer que alguien se adelante.
tleche. ¿qué?
tlehco. ni. subir.
tlehcoltia. nic. subir algo. (clase 3)
tlen. ¿qué?, lo que
tlen acquia. ¿de quién....?
tlen ica. con el cual, por medio del cual

tlen ma pano. modo imperativo
tlen pano. tiempo presente
tlen panoc. tiempo pretérito
tlen panoco. tiempo pasado propositivo, hacia acá
tlen panoco. tiempo propositivo futuro, hacia allá
tlen panoqui. tiempo propositivo futuro, hacia acá
tlen panoto. tiempo propositivo pasado, hacia allá
tlen panotoc. tiempo antepresente
tlen panotoya. tiempo pluscuamperfecto
tlen panotoz. tiempo antefuturo
tlen panotozquia. tiempo “debería haber”
tlen panoyaya. tiempo imperfecto
tlen panoz. tiempo futuro
tlen panozquia. modo condicional
tlenhueli. algo
tlepanitta. nimo. creerse mucho. nic. estar orgulloso de alguien. tener respeto por alguien. (clase 1)
tlicolli. carbón
tlilpitza. ni. hacer fuego. (clase 2)
tlitl. fuego
tlixicco. dentro del fuego.
toahui. mujer
toca. nic. enterrar o sembrar algo. (clase 1)
toca. nimo. copular. nic. copular con alguien (vulgar). (clase 1)
tocah. no. madrina de la ahijada, ahijada de la madrina.
tocayo. no. padrino del ahijado, ahijado del padrino.
tochin. hormiga chica
tocomahkli. ardilla
toctli. mata de maíz
tohhuantin. nosotros
tohhuantinyah. nosotros mismos
tohtoca. nic. correr a alguien. (clase 1)
tolina. ni. tener antojo de comida (por estar embarazada, o estar dando pecho, o estar recién aliviado de una enfermedad), u otra cosa. (clase 2)
toloa. nic. tragar algo. (clase 3)
tolontic. redondo, una bola
tomahuac. gordo
tona. haber calor. (clase 2)
tonalli . sudor
tonanan. abuelita o viejita. no. abuela
tonatiuh. sol, día
tonicatl. agua caliente
tonili. el próximo día
topileh. vocal. avisador. el miembro del gobierno indígena encargado de llevar avisos a toda la comunidad.
topitzin. lagartija
toquilia. nic. seguir a alguien. copular con alguien (vulgar). (clase 3)
totahtzin. sacerdote
totatah. abuelo o viejito. no. abuelo
totlayi. hombre
totoca. nic. seguir o perseguir a alguien. (clase 1)
totochin. hormiguita negra
totolin. guajolote
totonia. nic. calentar algo. (clase 3)
totonic. caliente
totoniya. calentarse algo. (clase 2)
tototl. pájaro
toyahua. tirarse el agua. (clase 2)
tzacahuaztli. peine
tzacua. nic. cerrar algo. (clase 2)
tzacualli. corral, montón grande de piedras, o cerrito.
tzacuilia. nic. detenerle la caída a alguien. (clase 3)
tzahzi. ni. llorar. (clase 1)
tzana. un tipo de pájaro
tzayana. ni. rasgar algo. (clase 2)
tzayani. rasgarse algo. (clase 2)
tzicatl. guaje grande que se da en el suelo, usado para tomar agua
tzictic. color azul marino
tzictli. chicle
tzicuinoa. ni. tener hipo. (clase 3)
tzilinia. nitla. hacer sonar una campana. (clase 3)
tzimpan. no. en la espalda baja, caderas
tzinno. i. en la base de algo
tzinpeuhquetl. prefijo
tzinquechtlan. no. en la espalda baja, caderas, cintura
tzinquiza. ni. ir hacia atrás. (clase 2)
tzintamal. no. nalgas
tzintlanquechia. ni. morder el trasero. (clase 3)
tzintotoxoa. nimo. arrastrarse de nalgas. (clase 3)
tzintzacua. nimo. estar estreñido. (clase 2)
tzintzonhuitequi. ni. pegarle en las pompis al caballo con un palo. (clase 2)
tzipi. no. ombligo
tziquilpiloa. nic. pellizcar algo o a alguien. (clase 3)
tziquitomitl. no. lunar, peca
tzoconia. nic. besar algo o a alguien. (clase 3)
tzoahuacalli. un tipo de huacal que se pinta y se usa para las bodas
tzoma. nitla. cocer algo. (clase 2)
tzonaltia. nimo. lavarse el pelo. (clase 3)
tzoncal. no. cabello

tzoncaltilana. nic. estirarle los cabellos a alguien. (clase 2)
tzoncuetlaxxo. no. cuero cabelludo
tzonecahuilli. sombrero
tzonhuitequi. ni. pegar algo con un palo a lo loco, como un árbol para bajar mangos, o a un caballo. (clase 2)
tzonpechia. nic. lanzarse encima de alguien. (clase 3)
tzonpolihui. ni. sumergirse en el agua. (clase 2)
tzonpolihuiltia. nic. sumergir a alguien en el agua. (clase 3)
tzonquizcayotl. apellido.
tzontecon. no. cabeza
tzontecuich. no. cerebro
tzontemi. llenarse el cerebro. (clase 2)
tzontlanquetl. suffijo
tzopelic. dulce
tzopeliltia. nic. endulzar algo, ponerle azúcar. (clase 3)
tzopinia. nic. picar algo. vacunar a alguien. (clase 3)
tzotzcatl. egoísta
tzotzol. no. pancreas
tzotzoltic. esponjado, suave
tzoyonia. nitla. freír algo. (clase 3)
tzoyonihtoc. frito
vuelta. vez o veces
xacuiyohtli. faisán
xalli. arena
xalxocotl. guayaba
xamani. retoñar algo. (clase 2)
xapon. jabón
xayacatl. la cara de alguien, lado de algo (papel, etc.)
xehxelo. nic. repartir la comida. (clase 3)
xelo. mo. dividirse el camino. nic. dividir algo. separar algunas cosas. (clase 3)
xic. no. cordón umbilical
xicalli. tipo de guaje, utilizado para hacer el xicalli
xichtli. pájaro que sale por la noche y es de mal agüero.
xico. nimo. ser envidioso, o tener coraje para con alguien. (clase 1)
xicpan. no. en el útero
xihuipahtli. medicina herbal
xihuitl. planta, piedra verde
xihuitl. año
xihuiyo. i. hojas de algo
xilhuia. nic. peinar a alguien. (clase 3)
xilin. camarón de agua dulce, más grande que un cozolli.
xillan. no. en la vagina
xilotl. elote todavía pequeño y tierno
xima. nimo. cortarse el cabello. (clase 2)

xinachoa. mo. copularse los animales. (clase 3)
xinachtli. cópula
xinola. mujer urbana
xipehua. nitla. deshojar maíz. nic. desollar o pelar algo. (clase 2)
xitlahuac. derecho, adelante
xitlahuilia. ni. ir derecho. (clase 3)
xitlani. nimo. resbalarse. (clase 2)
xitlania. nimo. resbalarse. (clase 3)
xixa. nimo. hacer del baño. (clase 2)
xochilli. chile jalapeño
xochitl. flor
xochiyo. i. flor de una planta
xococ. agrio
xocopaltic. color morado, moretoneado
xocoyolli. planta con raíz comestible, de sabor agrio, en forma de papa o camote.
xolohtic. desnudo
xoloni. ni. mojarse. (clase 2)
xolontia. nic. mojar algo. (clase 3)
xolontoc. está mojado
xonacatl. cebollas de campo
xopehua. nic. mover algo con el pie. (clase 2)
xopepetl. cucaracha
xotla. nic. atropellar algo. (clase 1)
xoxoctic. verde oscuro, moretoneado
xoxolochtic. plegado
xoyahua. nic. extender tierra (para anivelar un patio, por ejemplo). (clase 2)
xoyahui. derramarse agua. mo. extenderse emecatl, extenderse el agua por las orillas de un río o arroyo. (clase 2)
ya. ya
yacacuitlatl. moco
yacahuitztic. puntiagudo
yacapitzactzin. puntiagudo
yacatzol. no. nariz
yacatzonpilihui. ni. estar mocososo. (clase 2)
yah. él, ella, alguna cosa.
yahquilitl. pápamo
yahualoa. mo. formar un círculo varias personas. (clase 3)
yahuatzinco. temprano por la mañana
yahuatzincotzin. madrugada (4-6hs)
yahyah. él mismo
yahyahuh. yahyohui~yahyahqui. ni. hacerse a un lado o hacia allá.
yalhuaya. ayer
yamachtli. tamal grande
yamanca. tibio
yamanic. suave
yancuic. nuevo
yancuilia. mo. renovarse. nic. renovar algo. ceremonia realizada cada cuatro años en la cual se hacen peticiones. (clase 3)
yancuixtoc. mujer recién aliviada

yauh. yohui-yahqui. ni. ir.
yayahuic. color negro
yectia. nic. quitar basura, seleccionar granos. (clase 3)
yehca. por esa razón
yehuaha. hace rato
yehyecoa. nic. tratar de hacer algo. (clase 3)
yexnan. no. suegra de mujer
yextah. no. suegro de mujer
yeyectzin. bien parecido(a)
yeyohhui. no. nuera.
yeyohticapoh. no. concuña (mujer-mujer)
yohualtic. círculo
yohualtzacua. nic. encerrar algo en un círculo. (clase 2)
yohuatzinco. de las 6 a las 9 de la mañana
yolcuciehui. ni. entristecerse. (clase 2)
yolcuciuhtoc. estar triste.
yolcuicuitlahtic. él que se enoja por cualquier cosa
yoli. ni. sentirse vivo. revivirse. (clase 2)
yolic. lentamente
yolixco. no. en el pecho
yolixpapalo. no. pecho
yollo. no. corazón
yolmati. nic. presentir algo. (clase 2)
yolmelahua. nic. avisar a alguien. (clase 2)
yolpactoc. estar feliz
yolpaqui. ni. alegrarse. (clase 2)
yoltoc. ni. vivir, estar vivo. (pret=pres. yoltoc, yoltoya)
yon ce. ninguno
yonx- ni siquiera
zaca. nic. acarrear algo. (clase 1)
zacamiztli. gato montés
zcatl. pasto
zahua. mo. caer las hojas en otoño. nimo. ayunar. (clase 2)
zalantic. transparente
zampa. de nuevo
zan. solamente
zan catlia. el que sea, la que sea
zan cetzin. sólo uno
zan tleh eltoc. tal y como está, sólo lo que está allí.
zan zampa. al mismo tiempo.
zancehco. juntos
zancehcotilia. mo. juntarse. nic. juntar cosas. (clase 3)
zanilhuia. nic. hablar con alguien. (clase 3)
zanilli. cuento
zaniloa. ni. hablar. (clase 3)
zayolin. mosca
zocohuia. nimo. ensuciarse. (clase 3)
zohua. nic. extender algo en el suelo. (clase 2)
zoquitl. lodo

zoquiyoh. sucio
zotlahuia. ni. tener flojera. (clase 3)
zozoltic. algo viejo (ropa)
zozone. no. pancreas